



## **JORNADAS DOCTORALES 2014**

### **ORGANIZA:**

Escuela de doctorado de Humanidades, Ciencias Sociales y Jurídicas

Programa de doctorado “Lenguas, Textos y Contextos”

### **COLABORA:**

Facultad de Traducción e Interpretación

Facultad de Filosofía y Letras

**FECHA:** 14 y 15 de octubre de 2014

**LUGAR:** Facultad de Traducción e Interpretación (edificio C/Buenucesos)

**DIRIGIDAS A:** doctorandos del programa “Lenguas, Textos y Contextos”, jóvenes investigadores y profesorado hasta completar aforo.

## **PROGRAMA:**

### **DÍA 14 DE OCTUBRE**

#### **Conferencia inaugural: "El movimiento de los jóvenes investigadores"**

Impartida por Miguel Ángel Fernández Rodríguez (presidente de ASI-Granada) y Germán Luque (representante de la Federación de Jóvenes Investigadores/Precarios en ASI-Granada).

11:00-12:00. Salón de Grados.

#### **Mesa redonda a cargo de doctorandos (Jaime Ranchal Beato, Elena Alcalde Peñalver, Milagrosa Parrado Collantes, Christina Beaubien) y jóvenes doctores (Paula Martos García y Annarita Ferranti)**

12:30-14:00. Salón de Grados.

### **DÍA 15 DE OCTUBRE**

#### **Comunicaciones por parte de los doctorandos del programa "Lenguas, Textos y Contextos"**

10:00-13:00. Salón de Grados/Sala de Lectura

#### **Comunicaciones inscritas hasta el momento:**

##### **Salón de Grados**

La tradición clásica en la obra de Juan Gil Albert (Rosa María Rivera Hita, Estudios clásicos)

Aproximaciones a la poesía del flamenco (Elizabeth Fernández Lamsen, Literatura española e hispanoamericana)

Jaime Gil de Biedma y la poesía social (María Gracia Rodríguez Fernández, Literatura española e hispanoamericana)

La investigación sobre la recepción de Tadeusz Kantor en España (Julia Nawrot, Literatura española e hispanoamericana)

Cortázar a través del espejo. Por qué una investigación sobre Cortázar y el cine (Laura Vera Martín, Literatura española e hispanoamericana)

El Realismo Sucio: Estudio comparativo entre Charles Bukowski y Pedro Juan Gutiérrez (Lallo Rosique, Literatura española e hispanoamericana)

El papel iniciador de Lino Novás Calvo en la literatura hispanoamericana del s. XX (Margarita Cerrato Collado, Literatura española e hispanoamericana)

La palabra poética en Marie Luise Kaschnitz (Santiago Martín Arnedo, Literatura española e hispanoamericana)

Los arabismos a través de la documentación archivística en el reino de Granada (Inmaculada González Sopena, Lengua española)

### **Sala de Lectura**

Las fórmulas rutinarias del español: Aproximación a un modelo de ficha fraseológica (Bojana Tulimirovic, Lengua española)

El habla de los políticos andaluces en Madrid. Mantenimiento y pérdida del vernáculo andaluz (Rocío Cruz Ortiz, Lengua española)

La polisemia en chino y en español: estudio tipológico, cognitivo y pedagógico (Xin Wei, Lingüística teórica y aplicada)

Debates Medievales sobre la fisiología femenina: estudio del espacio femenino y sus fronteras en la obra de Nahmánides (1194-1279) (Jesennia Rodríguez Suárez, Judaísmo clásico y medieval y mundo sefardí)

Estudio contrastivo y traductológico del eufemismo en chino y español a partir de tres novelas clásicas de las dinastías Ming (1368-1644 D.C.) y Qing (1636-1912 D.C.) (Yazhi Cai, Traducción)

Traducción de la literatura infantil. Traducción del inglés al serbio de la novela infantil Clarice Bean-Spell Troubles (Kristina Kolic, Traducción)

Resolución de problemas de traducción por los estudiantes de la especialidad de árabe (Mourad Nouinou, Traducción)

El grupo de discusión como técnica de recopilación de datos en el ámbito de la Didáctica de la Traducción: un caso práctico (María del Mar Haro Soler, Traducción)

**Más información en: [mmar.haro.soler@gmail.com](mailto:mmar.haro.soler@gmail.com)**